

# OBSAH

# CONTENS

- 8 ÚVOD - PETR DUCHOŇ, POSLANEC EVROPSKOHU PARLAMENTU  
9 INTRODUCTION - PETR DUCHOŇ, MEMBER OF THE EUROPEAN PARLIAMENT  
10 EINLEITUNG - PETR DUCHOŇ, DER ABGEORNETE DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS  
12 RUMUNSKO A „BRATRSKÁ POMOC“ ČESKOSLOVENSKU  
15 ROMANIA AND THE "BROTHERLY INVASION" OF CZECHOSLOVAKIA  
17 RUMÄNIEN UND DIE „BRÜDERLICHE HILFE“ FÜR DIE TSCHECHOSLOWAKEI  
20 OBSAZENÍ ČSSR  
22 OCCUPATION OF CZECHOSLOVAKIA  
23 DIE BESETZUNG DER ČSSR  
26 MIMOŘÁDNÉ ZVLÁŠTNÍ UDÁLOSTI VE VZTAHU K VOJSKŮM ARMÁD PĚTI STÁTŮ ZA DOBU OD 21. 8. 1968 DO 17. 9. 1968  
28 EXTRAORDINARY EVENTS IN RELATION TO THE ARMIES OF THE FIVE STATES FROM 21ST AUGUST 1968 TO 17TH SEPTEMBER 1968  
30 BESONDERS AUßERGEWÖHNLICHE EREIGNISSE IN BEZIEHUNG ZU DEN ARMEEN DER FÜNF STAATEN IN DER ZEIT VOM 21. 8. 1968 BIS 17. 9. 1968  
32 CHRONOLOGIE UDÁLOSTÍ NA HLAVNÍ SPRÁVĚ LETECTVA A VOJSK PVOS VE DNECH 20. 8. 1968 AŽ 2. 9. 1968  
35 CHRONOLOGY OF EVENTS AT THE FRONT OFFICE OF AIR FORCE AND SERVICES OF THE ANTI-AIRCRAFT DEFENCE OF THE STATE IN THE DAYS FROM 20TH AUGUST TO 2ND SEPTEMBER 1968  
38 CHRONOLOGISCHE EREIGNISSE IN DEN HAUPTREGIMENTEN DER LUFTWAFFE UND DER LUFTABWEHR IN DEN TAGEN VOM 20. 8. 1968 BIS 2. 9. 1968  
40 OTAKAR POSPÍŠIL  
42 JOSEF ŽEMLIČKA  
44 VILIAM DEBNÁR  
47 UTAJENÉ SKUTEČNOSTI / SECRET FACTS / VERTRAULICHE EREIGNISSE  
67 ČSSR CCCP 2:0 4:3  
78 BOUŘLIVÝ ROK 1969  
94 THE TEMPESTUOUS YEAR 1969  
110 DAS STÜRMISCHE JAHR 1969  
132 TOMÁŠ JAMBOR  
136 JEAN-NOËL  
138 PETR KOPEČNÝ  
142 STANISLAV VALEHRACH  
144 ALOIS KOCOUREK  
150 DANUŠE MUZIKÁŘOVÁ  
154 JIŘÍ ŠEVČÍK  
166 21. SRPEN 1969 - OSTRAVA / 21ST AUGUST 1969 - OSTRAVA  
21. AUGUST 1969 - OSTRAVA  
176 POČTY OBĚTÍ V ROCE 1969  
179 CASUALTIES IN 1969  
180 ANZAHL DER OPFER IM JAHRE 1969